

К сожалению, в книге есть много опечаток—и в русском, и латинском тексте: стр. 164, 209, 217, 220, 222 и др.

Вместе с тем эти отдельные замечания вовсе не снимают общей положительной оценки новой книги проф. С. И. Соболевского. Эта книга, особенно в части комментария, является прежде всего хорошим пособием для студентов-классиков и аспирантов.

*Проф. Н. Ф. Дератани*

*ДРЕВНЯЯ ГРЕЦИЯ. Книга для чтения, под редакцией С. Л. Утченко и Д. П. Каллистова. М., Учпедгиз, 1954, тираж 100 000 экз., цена 4 р. 60 к.*

Появление в свет рецензируемого пособия по истории Греции завершает выпуск «Книг для чтения» по древней истории для средней школы, начало которого было положено Учпедгизом еще в 1950 г. Работа с книгой для чтения — важное и необходимое звено в преподавании истории, и желательно, чтобы эта работа стала органической его частью. Неизбежный лаконизм учебника следует восполнить ярким и конкретным изложением материала в «Книге», а также освещением ряда вопросов, знакомящих с исторической наукой шире и глубже, чем это возможно в учебнике. «Книга» должна развивать у учащихся интерес к истории и самостоятельному чтению. Излишне говорить, насколько преподавание древней истории в нашей школе нуждается в подобной литературе. Раздел истории Греции особенно не обеспечен ею.

Авторский коллектив «Книги» по Греции употребил много усилий, чтобы статьи читались легко и с интересом. Несомненным достоинством ряда статей является конкретность изложения, насыщенность описаний чертами общественного и частного быта, яркий запоминающийся материал, а также доступный для детей объем (в среднем рассказ имеет пять-шесть страниц, в то время как, например, в «Книге» по Риму некоторые рассказы достигают 18 страниц—см. «Вечный город», стр. 246—263).

Статьи разнообразны по форме: популярный очерк чередуется с беллетризованным рассказом, иногда повествование строится на основе содержания какого-нибудь литературного произведения (например, комедий Аристофана). Примерами наиболее удавшихся статей в смысле их доступности для учащихся пятых классов могут служить, по нашему мнению, «Афинский раб» (стр. 110), «На олимпийских играх» (стр. 162). Хорошая по существу статья «Афинский земледелец» (стр. 34), к сожалению, перегружена: излишним является описание структуры судопроизводства.

Однако, в некоторых статьях отсутствует четкость построения, строгая тематичность нарушается большими экскурсами в сторону от основной линии повествования. Так, в статье «На Пниксе» делается большое отступление от описания народного собрания для характеристики ремесла в Афинах (стр. 106); в статье «Афины при Перикле» рассказывается о Кимоне, Эфиальте и Фукидиде (стр. 92); все это создает перегрузку материалом и распыляет внимание учащегося. В некоторых случаях наблюдается злоупотребление терминами. Так, в статье «На Пниксе» упоминаются такснархи, гиппархи, лохаги, архонт-эпоним, астиномы, агораномы. Иногда автор стремится охватить всю тему программы, в результате чего статья чрезмерно изобилует фактами и превращается в развернутый урок, в некотором отношении дублируя его (например, статьи «Спарта», «Реформы Солона», «Тирания Писистрата», «Северное Причерноморье и греки»). Нам кажется, что характеру анализируемого пособия больше соответствуют узкие, но конкретные темы. Разнохарактерность статей по трудности изложения не дает возможности учащимся пользоваться книгой в целом без помощи учителя, так как не все статьи могут служить материалом для самостоятельного чтения. Было бы желательно ориентировать книгу всецело на читателя-пятиклассника. В последующих изданиях «Книги» авторам следует продол-

жить работу над ней в направлении большего приспособления ее к запросам основного потребителя, для которого она предназначена.

При составлении тематики авторский коллектив включил в «Книгу» ряд тем, отсутствующих в школьной программе: «Крит», «Микены», «Тирания Писистрата», «Поход десяти тысяч», «Тирания Дионисия Сиракузского», «Агис и Клеомен», «Антиох III» и некоторые другие. Совершенно бесспорно, что тематика книги для чтения должна выходить за пределы учебника, но мне представляется нецелесообразным расширять ее за счет включения совершенно новых вопросов, неизвестных учащимся из фактического материала учебника и потому трудных для усвоения без помощи учителя. К такому можно отнести большинство указанных выше тем, особенно «Антиох III», статью, более уместную в книге для чтения по истории Рима.

Вместе с тем отсутствуют темы желательные или даже необходимые. Так, удивляет отсутствие специальных статей, посвященных греческому театру (имеющийся о нем материал в статье «Мечта о мире», стр. 12, недостаточен). Греческая религия также освещена слишком мало, в результате чего выпадает постановка научно-атеистической проблемы на материале древней Греции. Желательно было бы также шире ознакомить учащихся с литературным наследием Греции, чтобы пробудить интерес к нему. Сейчас у читателей может составить только некоторое представление об Аристофане.

В «Книге» не уделяется специального внимания новейшим открытиям, в частности достижениям советской археологии в области изучения южных территорий нашей страны в античный период. Учащимся было бы интересно узнать о новых открытиях в Скифии, в греческих колониях Причерноморья, в Средней Азии. К сожалению, очерк «Северное Причерноморье» написан скорее в плане учебника и указанного вопроса не затрагивает.

В «Книге» освещены основные вопросы, связанные с изучением древней Греции в школе. Как положительную черту следует отметить то, что авторы уделяют большое внимание положению трудящихся слоев. У читателей, несомненно, получатся достаточно четкие представления о рабстве в Греции, о котором рассказывается не только в специальных статьях, посвященных этой теме: «Антифон—враг рабства» (стр. 98), «Афинский раб» (стр. 110), «Борьба угнетенных в древней Греции» (стр. 146), но и в других рассказах, содержащих материал, характеризующий особенности античного рабства. То же можно сказать и о характеристике положения крестьян: «Афинский земледелец» (стр. 34), «Реформы Солона» (стр. 41), «Тирания Писистрата» (стр. 46), «Мечта о мире» (стр. 121). Значительно меньше внимания уделено низшим городским слоям — о ремесленниках рассказывается только в статье «На Пниксе» (стр. 103). Было бы правильнее посвятить им специальный очерк.

В ряде статей обрисовывается политическое положение различных общественных слоев и социальная борьба в Греции. В связи с этими вопросами следует сделать некоторые критические замечания. Не совсем ясное представление создается о тирании Писистрата (стр. 46—53), а именно о том, что основной его опорой были диакрии. Ничего не сказано о его мероприятиях в их интересах (сельскохозяйственный кредит, разъездные суды). Не подчеркнут крестьянский характер культа Диониса и те политические соображения, которыми руководствовался Писистрат, способствуя его развитию. Об общегосударственном подоходном налоге Писистрата сказано как о бремени, пававшем только на земледельцев, в то время как десятина взималась у всех с получавшихся доходов. Имеется противоречивость: на стр. 51 сообщается, что «земли и имущество изгнанников и беглецов были разделены между беднейшими крестьянами», а на стр. 52, что «расправа Писистрата со знатью пошла на пользу только зажиточным земледельцам». На стр. 48 указывается, что до тирании Писистрата педией, паралии и диакрии яростно враждовали между собой, но не подчеркнута, что основная линия борьбы в Афинах того времени шла против родовой аристократии, объединяя против нее паралиев и диакриев. Остается неясным, интересы каких общественных слоев выражал Перикл. Ответ на этот вопрос мы находим в неудачной формулировке: «Деятельность Перикла отражала интересы большинства афинских граждан

(стр. 94). В рассказе «На Пниксе» говорится только об участии в народном собрании горожан, а сельские жители даже не упоминаются. Позиция разных категорий афинского населения по отношению к Пелопоннесской войне, Периклу, Афинскому морскому союзу характеризуется в очерке «Чума в Афинах» (стр. 117), в котором крестьянин, аристократ, моряк, купец выражают свои точки зрения по этим вопросам. Думается, что самая структура статьи не совсем удачна, так как учащемуся трудно разобраться в различных мнениях и оценках участников спора. Требуется дополнительные комментарии к аргументации их позиций. Также недостаточно доходчивой нам кажется статья «Мечта о мире» (стр. 121), построенная на основе материала аристофановской комедии «Ахарняне». Эпизоды Дикеополя с Эврипидом лучше было бы исключить, так как для того, чтобы оценить в них юмор Аристофана, требуется большее понимание всей ситуации и знание обоих греческих авторов, чем оно возможно для учащихся пятых классов. Читателю трудно сделать вывод на основе этой статьи—кто же повинен в войне, как оценивать происходящее, прав ли Дикеополь.

Такие фразы, как, например: «Может ли существовать афинское государство без привозного черноморского хлеба, без заморских колоний и поддельных „союзников“»; «Господство Афин над морем приносит выгоды не только богачам, но и свободным беднякам—всем почти, кроме рабов, которых не пускают в театр и у которых не спрашивают их мнения о войне и мире. А другие государства не могут допустить господства Афин над морем. Война неизбежна» (стр. 128), могут быть истолкованы как оправдание великодержавной политики Афин и необходимости войны для Афинского морского союза. Следовало дать Афинскому морскому союзу более четкую оценку. Между тем, с одной стороны, рассказывается об угнетении Афинами своих союзников (стр. 96—97), с другой—сообщается, что слава и богатство Афин созданы на союзнические деньги и что в них заинтересованы широкие слои населения (стр. 119, 128). Такое толкование как бы оправдывает союзническую политику Афин.

Мало внимания в книге уделено положению свободной бедноты в первой половине IV в. до н. э. и ее борьбе с имущими слоями в Коринфе, Аргосе. Не сказано о социальных причинах развития наемничества. В очерке «При дворе Дионисия Сиракузского» (стр. 196), хотя и вскрыта социальная сущность его тирании, связанной с разорившимися низами местного населения и наемниками, рассказывается преимущественно о философах при его дворе, а положение низших слоев освещено недостаточно. В статье «Борьба угнетенных в древней Греции» (стр. 146) говорится только о рабах, выступления бедноты не затрагиваются, и потому создается одностороннее представление о социальной борьбе в Греции IV века. Статья «Падение персидской монархии» (стр. 186) рисует поход Александра Македонского в чисто описательной манере и не дает оценки его агрессивной политики. Рассказ о стойком сопротивлении Бактрии и Согдианы, о войне, возглавляемой Спитаменом, лучше было включить в указанную выше статью, в то время как теме о сопротивлении македонской агрессии в Средней Азии и Индии посвящена статья, носящая невыразительное и глухое заглавие «Путешествие в Индию» (стр. 192). Материал этих двух статей лучше было бы объединить, без этого поход Александра Македонского получает очень одностороннее освещение. Статьи в книге для чтения нельзя строить в расчете на то, что все они будут прочтены.

Греческой культуре уделено несколько очерков. Казалось бы их заглавия: «Афины при Перикле» (стр. 62), «В афинской школе» (стр. 148), «Абдерский мудрец» (стр. 155), «На олимпийских играх» (стр. 162), «При дворе Дионисия Сиракузского» (стр. 196), «Александрейская библиотека» (стр. 208)—говорят о широком охвате вопросов культуры в «Книге для чтения». Но вместе с тем приходится выразить сожаление, что культура Афин в эпоху ее расцвета освещена недостаточно. В статье «Афины при Перикле» очень сухо сообщается о некоторых архитектурных сооружениях в Афинах и архитектурных стилях (стр. 95—96) и в «Мечте о мире» около страницы уделено театру (стр. 123). Этого явно недостаточно. У читателя не создается представления о культурном центре, ставшем «школой Эллады». Пробелом является, как указывалось выше, отсутствие специальных статей о театре, религии.

Авторы стремятся ознакомить учащихся в известной мере с развитием науки (Гиппократ, Эратосфен, Эвклид, Аристарх Самосский) и философии (Демокрит, Платон, пифагорейцы, Антифонт, Аристипп), они рассказывают о силлогизмах софистов, о скептицизме в теории познания (стр. 211—212). Думается, что несмотря на попытки авторов в элементарной форме донести это до юного читателя, все же многое останется для него непонятным. Объяснение измерения окружности земли Эратосфеном (стр. 213) не может быть усвоено учениками пятого класса, так как у них еще не имеется соответствующих знаний по математике и астрономии. Поэтому останется непонятным следующее указание: «При измерении земли он (т. е. Эратосфен.— О. Р.) исходил из положения солнца в полдень, в день летнего солнцестояния над Александрией и над Сиеной — городом на южной границе Египта — и расстояния между обоими городами». То же относится к рассказу о попытках Аристарха Самосского измерить расстояние между землей и луной (там же).

Что касается изложения философии, то самая ее проблематика недоступна детям 11—12-летнего возраста. Противопоставление материалистического учения Демокрита религиозному миропониманию пифагорейцев, гедонизм Аристиппа (стр. 198), антидемократизм социальных теорий Платона (стр. 199) — все это вряд ли может быть ими воспринято, хотя и рассказано об этом простым языком.

Приходится пожалеть, что авторы не обратили специального внимания на связь ряда моментов античной истории с территорией нашей страны. В некоторых статьях мы совсем не находим таких указаний, например: «Скифский поход Дария» (стр. 60), где интересно было бы отметить предполагаемое отождествление реки Оар с Волгой, «Падение персидской монархии» (стр. 186); в других имеются только сухие сноски, мало говорящие юному читателю, еще не изучавшему географию СССР. Более интересны аналогичные сноски на стр. 26, 27. Не во всех статьях уделяется достаточно внимания хронологии. «Книга для чтения» должна помочь преподавателю в трудной задаче воспитания у детей чувства времени. В рецензируемом издании иногда отсутствуют указания, в какое время происходят описываемые события. Читателю-школьнику остается неизвестным, когда существовала тирания Дионисия Сиракузского, когда происходила осада Родоса Деметрием Полиоркетом; о реформах Агиса и Клеомена сказано только, что они были проведены около ста лет после завоевания Греции Македонией (стр. 221), а о путешествии в Индию только на второй странице можно узнать, что оно совершалось после персидского похода Александра Македонского.

В книге имеется около 60 иллюстраций, разнообразных по своему содержанию. Увеличение их количества было бы очень желательно, так как наша школа очень мало обеспечена иллюстративным материалом, что является большим пробелом в преподавании истории вообще.

Количество схем (в книге только три схемы, относящиеся к греко-персидским войнам) следовало пополнить: следовало бы дать и схемы скифского похода Дария, походов Александра Македонского. Желательно было бы фиксировать внимание читателей на иллюстрациях путем указаний на них в тексте и в некоторых случаях комментирования их. Во всяком случае, их следует кратко аннотировать. Это важно не только для учащихся, но и для студентов и тех учителей, которые мало знакомы с иллюстративным материалом.

Некоторые статьи грешат перегрузкой собственными именами. Так, например, в статье «Поражение Афин» приведено 17 неизвестных учащимся имен (стр. 139—145). Язык изложения несвободен от трудных для учащихся пятого класса выражений: «символ покорности», «формально разведенная жена», «логически», «форма классово-вой борьбы» и т. п. Некоторые термины нуждаются в объяснении, например названия денежных единиц — талант (тем более, что это слово мы находим в заглавии статьи «Дело о шести талантах», стр. 168), драхма, обол, а также такие слова, как «мириады» (стр. 81), «лиман» (стр. 94), «праздник ленеев» (стр. 12), «ирэн» (стр. 28). На стр. 82 вкралась грубая ошибка: река Фракии Теар, о которой сообщает Геродот (IV, 89, 90, 91), отождествлена в статье «Скифский поход Дария» с Днестром, поэтому у

читателей создается неправильное представление, что персы, продвигаясь из Азии, сначала перешли Днестр, а затем Дунай.

Неверно, что до скифского похода Дария персы не знали ни одной военной неудачи (стр. 61). Так, например, поход Кира против масагетов окончился истреблением большей части персидского войска и гибелью Кира (Нер., I, 214). На стр. 150 ошибочно употреблено выражение «политические учреждения у Гомера»; на стр. 83 сказано, что «наиболее удачным местом для новой битвы он считал остров Саламин», а не Саламинский пролив. Неудачны выражения: «оторвать от персов ионийцев» (стр. 83), «призывы, написанные на Артемисии» (стр. 87). Описание устройства театра V века до н. э., отличающегося большой простотой (стр. 129), не соответствует иллюстрации, изображающей пышное оформление театра эллинистического времени (стр. 122).

Высказанные выше критические замечания не лишают общей положительной оценки рецензируемую книгу. Она отвечает требованиям нашей науки и воспитательным задачам советской школы. Следует признать, что книга для чтения по древней Греции является ценным пополнением нашей научно-популярной литературы. Она будет использована учителями средней школы и студентами исторических факультетов в их педагогической практике, а также школьниками старших классов. Мы должны приветствовать ее появление в свет, как доброкачественной и интересной по своему содержанию. Несомненно, «Книга для чтения» будет способствовать повышению качества преподавания древней истории в средней школе.

*О. А. Ротберг*

### *КИТАЙСКОЕ ИЗДАНИЕ КОМЕДИЙ АРИСТОФАНА*

2400-летие со дня рождения великого древнегреческого драматурга Аристофана, отмечавшееся в 1954—1955 г. по решению Всемирного Совета Мира, привлекло широкое внимание китайской общественности.

К юбилейной дате были выпущены научно-популярные фильмы, [помогающие китайскому народу лучше узнать великого поэта и его произведения; отделения Ассоциации китайских драматургов провели конференции, посвященные памяти Аристофана; в газетах и журналах были опубликованы многочисленные статьи.

15 ноября 1954 г. в Пекине состоялось торжественное заседание, организованное Всекитайским Комитетом защиты мира, Обществом культурной связи с заграницей и общественными организациями деятелей китайской литературы и искусства. В работе заседания приняли участие видные китайские писатели: член Всемирного Совета Мира Мао Дунь, президент Ассоциации китайских драматургов Тянь Хань и другие. На вечере артистами пекинских театров были прочитаны отрывки из [«Ахарнян» и «Плутоса»].

К юбилейным дням был приурочен и выход в свет книги комедий Аристофана, изданной в Пекине на китайском языке и недавно полученной в Советском Союзе.

В книгу включено пять комедий: «Ахарняне», «Всадники» и «Облака» в переводе Ло Нянь-шэна, «Птицы» в переводе Ян Сянь-и и «Плутос» в переводе Чжоу Цимина. Комедиям предпослана вступительная статья (стр. 1—37), написанная Ло Нянь-шэном, тексты сопровождаются комментариями, и в качестве приложения дан перевод XXVI и XXVII глав из I тома советской академической «Истории греческой литературы», написанных акад. И. И. Толстым. Книга снабжена иллюстрациями — преимущественно репродукциями вазовой живописи.

Инициатива творческого коллектива, работавшего над сборником, и издательства «Народная литература», выпустившего его в свет, заслуживает самой высокой оценки. Комедии Аристофана до сих пор не издавались на китайском языке, если не считать перевода «Облаков», выпущенного в 1938 г. в Шанхае одним из ведущих ки-